



San Diego Gas & Electric Company
San Diego, California

Revised Cal. P.U.C. Sheet No. 18815-G

Canceling Revised Cal. P.U.C. Sheet No. 18239-G

SAMPLE FORMS

Sheet 1

FORM 142-732/14

Residential Rate Application (Hmong)

Form 142-732/14

(05/11)

T

(See Attached Form)

(Continued)

1C10

Advice Ltr. No. 2035-G

Decision No. _____

Issued by
Lee Schavrien
Senior Vice President
Regulatory Affairs

Date Filed May 16, 2011

Effective Jun 1, 2011

Resolution No. E-3524



TXO QIS TAU TXOG 35% RAU KOJ DAIM NQI SDG&E®

Nws yooj yim rau koj ua ntaub ntawv thov kev pab rau cov nqi ntawm SDG&E. Muaj ob txog kev uas yuav pab tau kom daim nqi txhua lub hlis ho tsawg me ntsis. Yog tias lawv txais koj, koj yuav muaj npe nyob rau ib hom kev pab xwb:

CARE – Txuag Nyiaj Them Nqi Txhua Hli: Cov neeg muaj npe nyob rau qhov no tau 35% txo tawm ntawm lawv daim nqi txhua lub hlis hauv SDG&E.

FERA – Ib Tug Nqi Qis Zog Rau Hluav taws xob: Cov neeg qhua muaj npe tau ib tug nqi hluav taws xob qis dua, yog tias siv hluav taws xob txog tej qib twg. Ib tse neeg uas tsim nyog tau FERA yuav muaj tau nyiaj hli ib nyuag siab dua CARE, tiam sis hom kev pab no tsuas muaj rau cov tsev neeg uas coob txog peb leeg (3) los sis ntau dua xwb.

Koj puas tsim nyog tau kev pab?

Cov Kev Pab Txhawb Pej Xeem Huab Hwm (Public Assistance Programs): Yog koj lub tsev neeg koom nrog ib hom kev pab txhawb pej xeem twg uas teev muaj nyob rau tsab ntawv thov kev pab, thov xaiv qhia (cov) hom kev pab txhawb rau ntawm ntu 2A.

Tsev Neeg Nyiaj Khwv Tau: Yog koj tsev neeg qhov nyiaj khwv tau tsawg dua qhov nyiaj uas qhia rau ntawm daim ntawv teev qhia pes tsawg leej nyob hauv lub tsev rau koj, thov qhia rau ntawm ntu 2B hauv tsab ntawv thov kev pab.

Yuav thov kev pab li cas:

Xa daim ntawv no mus rau:
San Diego Gas & Electric
Attn: CARE Program
PO Box 129831
San Diego, CA 92122-9831

Xov tooj xa ntawv : 858-636-5749

COV KEV PAB NRAM NO YUAV MUAJ KEV TXHAWB NTXIV

SDG&E Kev Pab Txuag Nyiaj (Energy Savings Assistance Program): Muaj kev pab txhim kho rau hauv vaj hauv tsev kom txhob siv hluav taws xob ntau rau cov neeg yuav tsev thiab xauj tsev nyob. Txuas mus xyuas sdge.com/energyassistance los yog hu 1-866-597-0597 kom paub ntxiv.

**Energy Savings
Assistance Program**

SDG&E Txoj Kev Pab Nyiaj Them Nqi Kho Mob (Medical Baseline Allowance): Siv tau hluav taws xob ntau zog rau tus nqi qis zog rau cov neeg uas muaj tej hom mob. Txuas mus xyuas sdge.com/medicalbaseline los yog hu 1-800-411-7343 for more information kom paub ntxiv.

Kev Pab Cov Tsev Neeg Tau Nyiaj Hlis Tsawg (Low-Income Home Energy Assistance Program) (LIHEAP): Lub xeev pab nyiaj them nuj nqis thiab kho kom tsev txhob siv hluav taws xob loj. Hu rau lub Tuam Tsev Muab Kev Pab thiab Tsim Tsa Lub Zej Zog (Department of Community Services and Development) 1-866-675-6623 los sis hu 2-1-1 rau cov xov tooj ntawm lwm lub koom haum pab hauv zos.

California Xov Tooj Cawm Siav (Lifeline) / ULTS: Kev pab txo nqi xov tooj pheej yig rau cov neeg uas khwv tau nyiaj muaj raws li cov qib txwv txiav ib yam li CARE. Yog xav paub ntxiv hu rau koj lub chaw txuas xov tooj rau koj lub tsev.

SDG&E ruaj siab yuav nrhiav kev pab koj txuag hluav taws xob thiab txuag nyiaj. Thov sau ntawv email mus rau billdiscount@sdge.com los yog hu 1-800-560-5551 yog koj muaj lus nug. Yog koj muaj teeb meem kev sib txuas lus los yog kev tsis hnov lus, thov hu rau peb tus xov tooj TDD/TTY ntawm 1-877-889-7343 – nws qhib 24 teev ib hnub twg kom pab tau koj yooj yim.

(Tsab ntawv thov kev pab nyob nraum qab)

DAIM NTAWV RAU NPE RAU CARE THIAB FERA

Cov Kev Cai Pab (Cov cai no yog rau hom CARE thiab FERA tib si):

- Koj yuav tsum qhia mus rau SDG&E yog thaum koj tsis muaj feem tau cov kev pab no lawm.
- Ntshe tej zaum luag yuav nug txog koj cov nyiaj haujlwm thiab.
- Koj yuav tsum ua ntawv rau npe tshiab thaum twg nug txog.
- Koj yuav tsum yog ib tug neeg uas tus txij nkawm thiab li siv tau koj lub npe rau cov nyiaj ua se xwb, lwm tus yuav tsum siv tsis tau koj lub npe.
- Daim nqi SDG&E® yuav tsum yog koj lub npe thiab qhov chaw nyob yuav tsum yog qhov koj tus kheej nyob kiag.
- Koj tsev neeg yuav tsum tau txais kev pab los ntawm ib hom kev pab cuam uas muaj npe nyob rau tsab ntawv thov kev pab, los sis koj cov nyiaj haujlwm tam sim no ua ntej txiav se hauv ib xyoos twg (ntawm tag nrho cov neeg nyob hauv tsev) tsis ntau tshaj tus nyiaj uas muaj teev rau daim duab qhia nyiaj.

Pes tsawg Leej Nyob Hauv Lub Tsev	Nyiaj Uas Tsis Pub Muaj Dhau Hauv Lub Xyoo* CARE	FERA
1 - 2	\$31,800	Tsis tsim nyog
3	\$37,400	\$37,401 - \$46,800
4	\$45,100	\$45,101 - \$56,400
5	\$52,800	\$52,801 - \$66,000
6	\$60,500	\$60,501 - \$75,600
Txhua tus neeg ntxiv	\$7,700	\$7,700 - \$9,600

*Yog siv rau thaum lub Rau Hli Ntuj Hnub tim 1, 2011 mus txog lub Tsis Hlis Ntuj Hnub tim 31, 2012

1	<p>Koj Lub Npe (raws li sau nyob koj daim nqi)</p> <p>Chaw Nyob (txoj kev/lub nroog/lej cheeb tsam)</p> <p style="text-align: center;">SDG&E Zauv Cim Txooj Xwm</p> <p>Pes tsawg Leej Nyob Hauv Lub Tsev <i>Neeg Laus:</i> <i>Me nyuam Yaus:</i> <i>Tag nrho:</i></p>				
2 A	<p>Cov Kev Pab Txhawb Pej Xeem Huab Hwb</p> <p>Yog koj lub tsev neeg tau txais txiaj ntsim zoo los ntawm cov hom kev pab txhawb pej xeem huab hwm twg nram no, thov kos qhia tag nrho cov muaj feem xyuam.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; border: none;"> <input type="checkbox"/> Kev Pab Them Nqi Kho Mob Medicaid / Medi-Cal-Tsis nto 65 Xyoos <input type="checkbox"/> Kev Pab Them Nqi Kho Mob Medicaid / Medi-Cal-Dhau 65 Xyoos <input type="checkbox"/> Healthy Families A & B <input type="checkbox"/> SNAP / CalFresh (Nyiaj Muas Noj) </td> <td style="width: 33%; border: none;"> <input type="checkbox"/> Tau Nyiaj Tsim Nyog Muab Me Nyuam Kawm Ntawv Hauv Head Start (Pab Pawg Neeg Khab Xwb) <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Rau Cov Xwm Txheej Neeg Khab <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Poj Niam thiab Me Nyuam Kev Noj Kev Haus (WIC) <input type="checkbox"/> Lub Teb Chaws Txoj Kev Pab Su Noj Dawb Hauv Tsev Kawm Ntawv (NSLP) </td> <td style="width: 33%; border: none;"> <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Them Nqi Hluav Taws Xob rau Neeg Txom Nyem (LIHEAP) <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Neeg Tsis Taus (SSI) <input type="checkbox"/> CalWORKs (TANF) los sis Pab Pawg Neeg TANF </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">Yog koj tsis koom nrog ib hom kev pab txhawb saum no, thov mus teb Ntu 2B nram qab no</p>		<input type="checkbox"/> Kev Pab Them Nqi Kho Mob Medicaid / Medi-Cal-Tsis nto 65 Xyoos <input type="checkbox"/> Kev Pab Them Nqi Kho Mob Medicaid / Medi-Cal-Dhau 65 Xyoos <input type="checkbox"/> Healthy Families A & B <input type="checkbox"/> SNAP / CalFresh (Nyiaj Muas Noj)	<input type="checkbox"/> Tau Nyiaj Tsim Nyog Muab Me Nyuam Kawm Ntawv Hauv Head Start (Pab Pawg Neeg Khab Xwb) <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Rau Cov Xwm Txheej Neeg Khab <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Poj Niam thiab Me Nyuam Kev Noj Kev Haus (WIC) <input type="checkbox"/> Lub Teb Chaws Txoj Kev Pab Su Noj Dawb Hauv Tsev Kawm Ntawv (NSLP)	<input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Them Nqi Hluav Taws Xob rau Neeg Txom Nyem (LIHEAP) <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Neeg Tsis Taus (SSI) <input type="checkbox"/> CalWORKs (TANF) los sis Pab Pawg Neeg TANF
<input type="checkbox"/> Kev Pab Them Nqi Kho Mob Medicaid / Medi-Cal-Tsis nto 65 Xyoos <input type="checkbox"/> Kev Pab Them Nqi Kho Mob Medicaid / Medi-Cal-Dhau 65 Xyoos <input type="checkbox"/> Healthy Families A & B <input type="checkbox"/> SNAP / CalFresh (Nyiaj Muas Noj)	<input type="checkbox"/> Tau Nyiaj Tsim Nyog Muab Me Nyuam Kawm Ntawv Hauv Head Start (Pab Pawg Neeg Khab Xwb) <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Rau Cov Xwm Txheej Neeg Khab <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Poj Niam thiab Me Nyuam Kev Noj Kev Haus (WIC) <input type="checkbox"/> Lub Teb Chaws Txoj Kev Pab Su Noj Dawb Hauv Tsev Kawm Ntawv (NSLP)	<input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Them Nqi Hluav Taws Xob rau Neeg Txom Nyem (LIHEAP) <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Neeg Tsis Taus (SSI) <input type="checkbox"/> CalWORKs (TANF) los sis Pab Pawg Neeg TANF			
2 B	<p>Tsev Neeg Nyiaj Tau Tsim Nyog</p> <p>Thov kos qhia txhua hom nyiaj txiaj uas tag nrho cov neeg hauv lub tsev neeg tau thiab sau qhov nyiaj ua ke tag nrho rau qhov chaw xyeej tseg nram no.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;"> <input type="checkbox"/> Cov nyiaj khwv tau los xws li: hauj lwm, nyiaj ua lag luam rau tus kheej <input type="checkbox"/> Nyiaj khiab vaj tsev los yog nyiaj muag khoom <input type="checkbox"/> Cov nyiaj paj uas tau los ntawm kev khaws nyiaj <input type="checkbox"/> Nyiaj so hauj lwm vim muaj hnub nyoog lawm <input type="checkbox"/> Nyiaj pab cov neeg tsis taus SSP los yog SSDI <input type="checkbox"/> Nyiaj rau kev tsis taus, los sis nyiaj them vim raug mob hauv hauj lwm </td> <td style="width: 50%; border: none;"> <input type="checkbox"/> Cov nyiaj poob hauj lwm <input type="checkbox"/> Nyiaj pab kawm ntawv, los sis pab them kev noj haus thaum kawm ntawv <input type="checkbox"/> Nyiaj paj laum/nyiaj sib faib paj laum los hauv cov nyiaj khaws cia, cov stock, cov bonds, los yog cov txooj xwm nyiaj laus so hauj lwm los yog lwm cov nyiaj txiaj <input type="checkbox"/> Nyiaj them tus qub txij nkawm los sis them nqi me nyuam <input type="checkbox"/> Nyiaj tau los ntawm pov hwm los sis ib yeej rooj plaub sib hais <input type="checkbox"/> Nyiaj ntsuab los yog lwm cov nyiaj hli </td> </tr> </table> <p>Tag nrho tsev neeg qhov nyiaj rau hauv lub xyoo: \$ <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> .00</p>		<input type="checkbox"/> Cov nyiaj khwv tau los xws li: hauj lwm, nyiaj ua lag luam rau tus kheej <input type="checkbox"/> Nyiaj khiab vaj tsev los yog nyiaj muag khoom <input type="checkbox"/> Cov nyiaj paj uas tau los ntawm kev khaws nyiaj <input type="checkbox"/> Nyiaj so hauj lwm vim muaj hnub nyoog lawm <input type="checkbox"/> Nyiaj pab cov neeg tsis taus SSP los yog SSDI <input type="checkbox"/> Nyiaj rau kev tsis taus, los sis nyiaj them vim raug mob hauv hauj lwm	<input type="checkbox"/> Cov nyiaj poob hauj lwm <input type="checkbox"/> Nyiaj pab kawm ntawv, los sis pab them kev noj haus thaum kawm ntawv <input type="checkbox"/> Nyiaj paj laum/nyiaj sib faib paj laum los hauv cov nyiaj khaws cia, cov stock, cov bonds, los yog cov txooj xwm nyiaj laus so hauj lwm los yog lwm cov nyiaj txiaj <input type="checkbox"/> Nyiaj them tus qub txij nkawm los sis them nqi me nyuam <input type="checkbox"/> Nyiaj tau los ntawm pov hwm los sis ib yeej rooj plaub sib hais <input type="checkbox"/> Nyiaj ntsuab los yog lwm cov nyiaj hli	
<input type="checkbox"/> Cov nyiaj khwv tau los xws li: hauj lwm, nyiaj ua lag luam rau tus kheej <input type="checkbox"/> Nyiaj khiab vaj tsev los yog nyiaj muag khoom <input type="checkbox"/> Cov nyiaj paj uas tau los ntawm kev khaws nyiaj <input type="checkbox"/> Nyiaj so hauj lwm vim muaj hnub nyoog lawm <input type="checkbox"/> Nyiaj pab cov neeg tsis taus SSP los yog SSDI <input type="checkbox"/> Nyiaj rau kev tsis taus, los sis nyiaj them vim raug mob hauv hauj lwm	<input type="checkbox"/> Cov nyiaj poob hauj lwm <input type="checkbox"/> Nyiaj pab kawm ntawv, los sis pab them kev noj haus thaum kawm ntawv <input type="checkbox"/> Nyiaj paj laum/nyiaj sib faib paj laum los hauv cov nyiaj khaws cia, cov stock, cov bonds, los yog cov txooj xwm nyiaj laus so hauj lwm los yog lwm cov nyiaj txiaj <input type="checkbox"/> Nyiaj them tus qub txij nkawm los sis them nqi me nyuam <input type="checkbox"/> Nyiaj tau los ntawm pov hwm los sis ib yeej rooj plaub sib hais <input type="checkbox"/> Nyiaj ntsuab los yog lwm cov nyiaj hli				
3	<p>Kev Lees Lus: (thov nyeem thiab kos npe rau nram no)</p> <p>Cov ntaub ntawv kuv tau teev ntawm no muaj tseeb thiab yog lawm. Kuv pom zoo yuav muab pov thawj yog hais tias luag hais kom muab tuaj. Kuv pom zoo yuav qhia rau SDG&E yog thaum twg kuv ho tsis muaj feem txais qhov kev luv nqi pab no lawm. Yog kuv tseem txais cov kev luv nqi pab no mus ntxiv tom qab uas tsis muaj feem lawm no, luag yuav muaj cai kom kuv them qhov nyiaj tau pab tshaj uas kuv tau txais ntawd rov qab. Kuv to taub hais tias SDG&E muaj cai siv kuv cov ntaub ntawv no nrog lwm lub chaw nuj nqis thiab lawv cov neeg ua hauj lwm kom rau tau kuv lub npe mus rau lawv cov kev pab cuam.</p> <p>Kos Npe: _____ Hnub tim: _____</p> <p>Chaw Sau Ntawv E-mail: _____ Xov Tooj: ()</p>				